

Аннотация к рабочей программе дисциплины

Автор Валитова Л.Р., доцент

Наименование дисциплины: Б1.Б.2 Иностранный язык

Цель освоения дисциплины:

Основной целью обучения иностранному языку и изучения его аспирантами является совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности и позволяющей им использовать иностранный язык в научной работе.

1. Требования к результатам освоения дисциплины:

| Индекс и содержание компетенции | Знания | Умения | Навыки и (или) опыт деятельности |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| УК-4 - готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках | 1 этап: знания иностранного языка в объеме, необходимом для получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; 2 этап: необходимые знания в области теории перевода: эквивалент и аналог, переводческие трансформации. | 1 этап: самостоятельно читать иноязычную научную литературу; 2 этап: делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений. | 1 этап: владеть орфографической, орфоэпической, лексической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения; 2 этап: иметь навыки компенсации потерь при переводе, контекстуальных замен. |
| УК-6 - способность планировать и решать задачи собственного профессионального личностного развития | 1 этап: основы реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах; 2 этап: знания в области теории перевода: основы реферирования и аннотирования специальных текстов в устной и письменной формах. | 1 этап: уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; - подвергать критической оценке точку зрения автора; 2 этап: сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученных их разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях. | 1 этап: владеть грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения; 2 этап: различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д. |

2. Содержание дисциплины:

Раздел 1 Материалы, используемые в научной деятельности.

Тема 1 Введение. Коррекция произношения. Интонационное и логическое оформление предложения, словесное ударение. Эмфатическое ударение.

Тема 2 Порядок слов простого и сложного предложений. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные.

Тема 3 Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучной лексики и терминов. Просмотровое чтение.

Тема 4 Атрибутивные конструкции. Пассивный залог.

Тема 5 Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.

Раздел 2 Тема исследования: методы, актуальность, практическая значимость.

Тема 6 Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора.

Тема 7 Научная работа: структура темы, основные аспекты, которые необходимо раскрыть. Средства семантической и формальной когеренции.

Тема 8 Грамматика: Местоимения, слова-заместители, сложные и парные союзы. Пунктуация. Местоименные наречия. Сослагательное наклонение.

Тема 9 Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.

Тема 10 Реферирование: общая и специальная информация. Письмо: план/конспект к прочитанному, описание-отчет.

Раздел 3 Наука и образование, достижения современной науки и техники, перспективы развития.

Тема 11 Выступление с подготовленной презентацией (аргументация).

Тема 12 Формирование словаря специальной лексики по теме: общенаучная лексика и термины.

Тема 13 Грамматика: глагол, инфинитив, причастие. Изучающее чтение: полное и точное понимание содержания текста.

Тема 14 Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.

Тема 15 Реферирование текста по специальности. Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.

Раздел 4 Научный этикет: использование источников, передача научной информации.

Тема 16 Разговорная практика: участие в дискуссии/ полилоге: Передача интеллектуальных отношений. Элементы речевого этикета.

Тема 17 Формирование словаря специальной лексики по теме диссертации. Письмо. Формы обращения, извинения, благодарности. Составление конспекта, плана, резюме, сообщения, доклада.

Тема 18 Реферирование текста по специальности.

Тема 19 Перевод научных текстов: особенности перевода изучаемых явлений.

Тема 20 Выступление с подготовленной презентацией: пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений.

Общая трудоёмкость дисциплины: 5 ЗЕ.